

# CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP VỀ CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ SỨC KHỎE TRƯỜNG HỌC PHỤ HUYNH

## **Chương Trình Dịch Vụ Sức Khỏe Trường Học (SHSP)**

**là gì?** District of Columbia Department of Health (DC Health, Sở Y Tế Quận Columbia) cung cấp các phòng y tế được phê chuẩn thông qua SHSP cho các trường công lập của DC và một số trường bán công của Quận với một phòng y tế được DC Health phê chuẩn. Các thành phần trong chương trình này bao gồm dịch vụ chăm sóc chính, điều phối chăm sóc, và cải thiện chất lượng chăm sóc. Chương trình này được thiết kế nhằm giúp học sinh của Quận đạt được sức khỏe tốt nhất để các em có thể học tập trong một môi trường an toàn và hỗ trợ. Việc bố trí dịch vụ điều dưỡng và các nhân viên hỗ trợ y tế trong SHSP được cung cấp bởi một đơn vị do DC Health bảo trợ, Children's School Services (CSS), chịu trách nhiệm vận hành các hoạt động hàng ngày của SHSP.

**Phòng y tế này cung cấp những dịch vụ gì?** Nhân viên phòng y tế đánh giá tình trạng của các học sinh bị ốm và bị thương, đồng thời thực hiện chăm sóc cấp tính cho học sinh được đưa tới phòng y tế. Với những học sinh có nhu cầu chăm sóc y tế đặc biệt, nhân viên phòng y tế cung cấp các dịch vụ bổ sung cần thiết phải thực hiện trong ngày học, theo hướng dẫn của bác sĩ điều trị cho học sinh. Các dịch vụ này bao gồm việc cho uống thuốc, thực hiện điều trị, giám sát tình trạng sức khỏe mạn tính, điều phối việc chăm sóc sức khỏe, lập Kế Hoạch Sức Khỏe Cá Nhân (IHP) và tham gia vào đội ngũ trường học liên ngành cung cấp kế hoạch giáo dục cá nhân cho học sinh.

**Việc điều phối nhân sự tại phòng y tế ở trường học của con em tôi được thực hiện như thế nào?** Mục tiêu của chương trình là cung cấp cho các trường học có phòng y tế được DC Health phê chuẩn các nhân viên làm việc 40 giờ mỗi tuần. Việc hỗ trợ này có thể được thực hiện bởi một y tá làm việc tất cả các ngày trong tuần hoặc một chuyên gia về sức khỏe hỗ trợ 1-2 ngày mỗi tuần. Việc điều phối chuyên gia hỗ trợ cho phòng y tế của mỗi trường được xác định dựa trên mức độ nhu cầu về y tế của học sinh ở từng trường.

**Nhân viên phòng y tế làm việc tại trường của con em tôi vào những giờ nào?** Thời gian làm việc của phòng y tế là từ 8 giờ sáng đến 4 giờ 30 phút chiều hàng ngày. Vui lòng lưu ý rằng, nhân viên phòng y tế nghỉ ăn trưa vào đầu giờ chiều. Để biết chính xác thời gian trực của nhân viên phòng y tế tại trường học của con em quý vị, vui lòng hỏi hiệu trưởng của trường.

**Chuyện gì xảy ra nếu nhân viên phòng y tế không có mặt tại nơi làm việc?** Nhân viên nhà trường được trang bị để xử lý vấn đề y tế khẩn cấp trong trường học. Nhân viên nhà trường được huấn luyện để thực hiện các sơ cứu cơ bản ban đầu để gọi dịch vụ cấp cứu y tế khi cần thiết. Nhân viên phòng y tế và nhân viên nhà trường trao đổi thông tin hàng ngày và làm việc cùng nhau để đảm bảo đáp ứng nhu cầu y tế của học sinh trong ngày học. Các trường học có nhân viên được phân công là những người đã hoàn thành tập huấn về Administration of Medication (AOM, Sử Dụng Thuốc), cho phép họ cấp phát thuốc cho học sinh trong ngày đi học.

**Các nhân viên phòng y tế có thể đóng vai trò bác sĩ chăm sóc chính của con em tôi được không?** Các nhân viên phòng y tế tại trường học của con em quý vị không thay thế bác sĩ chăm sóc chính của con em quý vị. Nhân viên phòng y tế có thể cung cấp thông tin về nơi có thể nhận các dịch vụ chăm sóc y tế chính cho con em quý vị.

**SHSP có thể giới thiệu con em tôi tới các nhà cung cấp dịch vụ y tế không?** Nhân viên phòng y tế có thể giới thiệu cho học sinh tìm sự tư vấn hoặc chăm sóc y tế từ một chuyên gia y tế hoặc bác sĩ chăm sóc chính của các em. Việc giới thiệu thông thường bao gồm theo dõi khám sàng lọc thính giác, theo dõi khám sàng lọc thị lực, các biểu mẫu y tế học đường chưa hoàn thành hoặc đã hết hạn, việc chủng ngừa còn thiếu hoặc đã hết hạn, và các giới thiệu tới trung tâm y tế tại trường. Họ cũng có thể cung cấp thông tin về cách tìm kiếm bác sĩ chăm sóc chính cho con em quý vị nếu em chưa có.

## **Làm thế nào để tôi biết con em tôi đã đến hạn cần thực hiện các dịch vụ y tế bắt buộc để nhập học?**

Nhân viên phòng y tế hoàn thành việc xem xét hồ sơ và tài liệu y tế tại trường học của con em quý vị. Trong trường hợp con em quý vị cần hoàn thành khám sức khỏe học sinh hàng năm, khám nha khoa hàng năm, hoặc thực hiện các chủng ngừa còn thiếu, nhân viên phòng y tế sẽ gửi thông báo nhắc nhở cho phụ huynh và người giám hộ.

**Phòng y tế có các dịch vụ sức khỏe hành vi như tư vấn không?** Phòng y tế không cung cấp dịch vụ sức khỏe hành vi trực tiếp cho học sinh. Tuy nhiên, District of Columbia Department of Behavioral Health (DBH, Ban Chăm Sóc Sức Khỏe Hành Vi của DC) điều hành một chương trình tại trường học ở các trường công lập và bán công của DC. Để có thêm thông tin về chương trình này và xem chương trình có được thực hiện tại trường học của con em quý vị hay không, vui lòng truy cập trang web của họ tại

<https://dbh.dc.gov/service/school-behavioral-health-program>. Quý vị có thể liên hệ với Đường Dây Hỗ Trợ Tiếp Cận 24/7 theo số 1-888-793-4357 để có thông tin về dịch vụ sức khỏe hành vi.

**Nhân viên phòng y tế có thể đi cùng con em tôi trong chuyến đi dã ngoại không?** Với nỗ lực duy trì sức khỏe và an toàn của học sinh trong ngày học, bắt buộc nhân viên phòng y tế phải có mặt ở trường. Vì vậy, nhân viên phòng y tế không được đi cùng các chuyến dã ngoại của lớp. Thay vào đó, một nhân viên của trường được tập huấn về sử dụng thuốc sẽ tham gia các chuyến đi dã ngoại và các sự kiện bên ngoài trường học khác. Quý vị có thể tham khảo chính sách dã ngoại của trường của con em quý vị để biết thêm thông tin.

**Cách tốt nhất để liên lạc với nhân viên phòng y tế tại trường của con em tôi là gì?** Liên hệ với văn phòng nhà trường của con em quý vị để có thông tin liên lạc của phòng y tế trường.

**Các nhân viên phòng y tế có thể thực hiện chủng ngừa cho con em tôi được không?** Không. Việc chủng ngừa phải được thực hiện bởi bác sĩ chăm sóc chính của con em quý vị hoặc bởi một trung tâm y tế tại trường nếu có.

**Tôi cần tới đâu để chủng ngừa cho con em mình?** Việc chủng ngừa có thể được thực hiện bởi một trung tâm y tế tại trường, nếu trường của con em quý vị có trung tâm đó, hoặc bởi bác sĩ chăm sóc chính của con em quý vị. Nếu quý vị không có bảo hiểm y tế, bảo hiểm không chi trả việc chủng ngừa, hoặc quý vị có

Medicaid, các nhà cung cấp dịch vụ này đều cung cấp chủng ngừa miễn phí:

<https://dchealth.dc.gov/service/medicare-uninsured-underinsured-vaccine-providers>.

**Làm thế nào để tôi biết con em tôi cần một Kế Hoạch Sức Khỏe Cá Nhân (IHP)?** IHP là một kế hoạch về chăm sóc sức khỏe được ghi chép lại dành cho những học sinh cần sự quản lý chăm sóc sức khỏe liên tục. Nếu tình trạng sức khỏe của con em quý vị đòi hỏi phải can thiệp định kỳ như sử dụng thuốc hoặc theo dõi glucose, con em quý vị cần IHP. Phụ huynh nên hỏi ý kiến của bác sĩ chăm sóc chính cho con em mình để xác định nhu cầu về y tế của em trong ngày học ở trường và phối hợp với y tá học đường để lập IHP cho con em mình. Việc lập một IHP là quá trình hợp tác giữa y tá học đường, phụ huynh/người giám hộ, bác sĩ chăm sóc chính của con em quý vị, và nhân viên nhà trường. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập <https://dchealth.dc.gov/service/children-and-youth-special-health-care-needs> hoặc liên hệ với trường của con em quý vị.

**Sự khác nhau giữa SHSP và trung tâm y tế tại trường (SBHC) là gì?** Trung tâm y tế tại trường cung cấp dịch vụ chăm sóc chính toàn diện, bao gồm các dịch vụ sức khỏe hành vi và răng miệng, và có thể đóng vai trò là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của học sinh. Các trung tâm chăm sóc sức khỏe tại trường của DC Health tại những trường được lựa chọn do District of Columbia Public Schools (DCPS, Học Khu Công Lập DC) quản lý. SHSP cung cấp dịch vụ điều dưỡng và các dịch vụ hỗ trợ y tế cho tất cả các trường DCPS và một số trường bán công, tuy nhiên những dịch vụ này không thay thế cho các dịch vụ của một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính.

**Con em tôi có được nhận chăm sóc sức khỏe tại trung tâm y tế tại trường (SBHC) không?** Học sinh theo học tại một trường có SBHC có thể được chăm sóc sức khỏe. Phụ huynh phải đăng ký cho học sinh vào SBHC để có thể nhận các dịch vụ của SBHC. Học sinh tại các trường không có SBHC không được nhận sự chăm sóc tại các trung tâm như vậy. Để biết thêm thông tin về SBHC và các biểu mẫu đăng ký nhận dịch vụ SBHC, hãy truy cập <https://dchealth.dc.gov/service/school-based-health-centers>.

**Tần suất tôi cần nộp Universal Health Certificate (UHC, Giấy Chứng Nhận Sức Khỏe Tổng Thể) cho con em tôi?** UHC phải do bác sĩ điều trị hoặc y tá thực hành của con em quý vị hoàn thành hàng năm. Chứng nhận này được nộp cho Ban Đăng Ký nhà trường trước ngày học đầu tiên. UHC phải được hoàn thành trong vòng 365 ngày trước thời điểm quý vị nộp cho trường. Sau 365 ngày, giấy này được coi là hết hạn và nhà cung cấp phải hoàn thành một bản UHC mới cho con

em quý vị.

**Tôi cần nộp Oral Health Assessment (OHA, Đánh Giá Sức Khỏe Răng Miệng) bao lâu một lần?** TCác yêu cầu được liệt kê phía trên đối với việc nộp UHC cũng được áp dụng với OHA.

**Tôi có thể lấy các biểu mẫu sức khỏe học đường bắt buộc ở đâu?** Quý vị có thể lấy các biểu mẫu sức khỏe học đường bao gồm UHC và OHA tại <https://dchealth.dc.gov/node/113622>.

**Tôi có thể liên hệ với ai khi có thắc mắc về SHSP?** YQuý vị có thể liên hệ với DC Health qua email tại [shs.program@dc.gov](mailto:shs.program@dc.gov).

**Làm thế nào để tôi có thể cung cấp ý kiến phản hồi về SHSP?** Phụ huynh và người giám hộ có thể gửi ý kiến phản hồi về SHSP bằng cách hoàn thành khảo sát phản hồi của phụ huynh trực tuyến tại: <https://www.surveymonkey.com/r/SHSPParentFeedback>.